

نبوات العهد القديم عن المسيح والعصر

المسياني من اقوال اليهود واقتباسات العهد

الجديد سفر ملاخي الجزء الثاني

Holy_bible_1

January 12, 2022

نبوة في مجيؤه يشرق ويشفي كثيرين

سفر ملاخي 4

4: 2 و لكم ايها المتقون اسمي تشرق شمس البر و الشفاء في اجنحتها فتخرجون و تنشاون

كعجول الصيرة

ووضح يهود كثيرين انها عن زمن المسيح

Malachi 4:1.

Babylonian Talmud, 'Abodah Zarah 3*b*–4*a*.

... or, according to R. Simeon b. Lakish, it can be applied to the future life, for R. Simeon b. Lakish says: There is no *Gehenna* in the Future World, but the Holy One, blessed be He, brings the sun out of its sheath, so that it is fierce: the wicked are punished by it, the righteous are healed by it. The wicked are punished [4*a*] by it, as it is said: *For, behold, the day cometh, it burneth as a furnace; and all the proud, and all that work wickedness, shall be stubble; and the day that cometh shall set them ablaze, saith the Lord of Hosts, that is shall leave them neither root nor branch. It shall leave them neither root—in this world, nor branch—in the world to come.*

The footnote after the phrase 'In the Future World' states: 'I.e., The Messianic era.'

Malachi 4:2*a*.

Babylonian Talmud, 'Abodah Zarah 4*a*.

... The righteous are healed by it, as it is said, *But unto you that fear My name, shall the sun of righteousness arise with healing in its wings.*

Malachi 4:2*a*.

Midrash Rabbah, Exodus XV, 21.

... When a man shall be sick, God will order the sun to heal him; as it says: *But unto you that fear My name shall the sun of righteousness arise with healing in its wings* (Mal. III, 20).

Malachi 4:2a.

Midrash Rabbah, Exodus XXXI, 10.

... Moses asked: 'Shall they remain in pledge for ever?' God replied: 'No, only Until the sun appears ' (*ib.*), that is, till the coming of the Messiah; for it says, *But unto you that fear My name shall the sun of righteousness arise with healing in its wings* (Mal. III, 20).

Malachi 4:2b.

Babylonian Talmud, 'Abodah Zarah 4a.

... There is no *Gehenna* in the Future World, ... Moreover, they will revel therein, as it is said, *And ye shall go forth, and gambol as calves of the stall.*

The footnote after the phrase 'In the Future World' states: 'I.e., The Messianic era.'

سفر ملاخي 4

4: 3 و تدوسون الاشرار لانهم يكونون رمادا تحت بطون اقدامكم يوم افعل هذا قال رب الجنود

ملاخي يؤكد ان نبوة مجيء المسيح عن يهوه

سفر ملاخي 4

4: 5 هانذا ارسل اليكم ايليا النبي قبل مجيء يوم الرب اليوم العظيم و المخوف

4: 6 فيرد قلب الاباء على الابناء وقلب الابناء على ابائهم لئلا اتي واضرب الارض بلعن

فهذا النبي (يوحنا المعمدان) يكون بروح ايليا ويأتي قبل تجسد يهوه مباشرة

في مجيء المسيح الاول هو جاء وديع ومتواضع القلب يحرق الخطيه ويعزي النائحين ولكن في

مجيء المسيح الثاني بالفعل يكون يوم عظيم مخوف

فكلام ملاخي النبي هنا اكثر عن المجيء الثاني اكثر ولهذا يتوقع الكثيرون من الاباء والمفسرين

ان احد الشاهدين الذين يتكلم عنهما رؤيا 11: 3 هو ايليا

فرسول ياتي بروح ايليا ياتي قبل المجيء الاول وايليا ياتي قبل المجيء الثاني غالبا

ولكن لأن ملاخي قد أنهى نبوته بنبوتين، واحدة عن مجيء يوحنا المعمدان كسابق للمسيح في

مجيئه الأول ونبوة عن مجيء إيليا كسابق للمسيح في مجيئه الثاني (ملا3: 1 + ملا4: 5).

وحيث أن اليهود لم يكن لهم علم بأن المسيح سيأتي مرتين، مرة للفداء ومرة للدينونة، فقد إلتبس

عليهم الأمر وظنوا أن (ملا:3:1، ملا:4:5) متطابقان، وأن المسيح سيأتي مرة واحدة يسبقه فيها ملاكه الذي يهبط الطريق أمامه، وأن هذا الملاك المذكور في (1:3) هو هو نفسه إيليا المذكور في (5:4)

4: 6 فيرد قلب الآباء على الأبناء و قلب الأبناء على آباءهم لئلا آتي و اضرب الأرض بلعن

وهذا لان في الزمان الاخير سيكون هناك تمرد شديد في الاسره وعدم احترام الاب والام التي هي اول وصيه بوعد ونري ملامح ذلك بدأت تزيد فالحقوق المتاحه بقوانين تمنع هذه الايام حتي علي الآباء ان يربوا ابناءؤهم تربية صحيحة وبتات انانية الأبناء تزيد وتعيدهم بالقول علي الآباء تصحبه صعبه وقريبا في زمن جيل او اكثر سنري كوارث في علاقة الأبناء بالآباء وهذا سيكون عمل ايلي قبل المجيئ الثاني، فلقد فسدت العلاقات الأسرية، علاقات الآباء بأبنائهم بسبب فساد الزواج، وطلاق الآباء للأمهات جرياً وراء شهواتهم. وإيليا سيأتي ليعيد المحبة المفقودة، فبدونها سيحترق الناس عند مجيء المسيح. والمعنى الأشمل أنه سيقف في وجه تيار الخطية الذي تسبب في فساد العلاقات الأسرية. ولكن ايضا هذا المعني في المجيئ الاول وما فعله يوحنا المعمدان

واضرب الأرض بلعنه بقصد به المجيئ الثاني والضيقه العظيمه التي تسبقه وحريق النار للاشرار لان مجيئ السيد المسيح الاول بركه وحتى في صعود المسيح بعد القيامه كان ختام كلماته بركه ولكن مجيؤه الثاني سيكون لعنة للاشرار

ودراسة سريعة لاقتباس العهد الجديد

يوحنا المعمدان يأتي بروح ايليا

114 ملاخي 4: 5-6

[هئذا أرسل إليكم إيليا النبي قبل مجيء يوم الرب اليوم العظيم والمخوف Mal 4:5

فيرد قلب الآباء على الأبناء وقلب الأبناء على آباءهم. لئلا آتي وأضرب الأرض Mal 4:6
بلعن].

Mal 4:5 Behold, H2009 I H595 will send H7971 لك H853 את H452 אליה

you Elijah H5030 the prophet לפני H6440 before Bוא H935 the coming H3117 day יום

יהוה H3068 of the LORD: הגדול H1419 of the great והנורא: H3372 and dreadful

Mal 4:6 והשיב H7725 And he shall turn לב H3820 the heart אבות H1 of the fathers עלי H5921 to

בנים H1121 the children, ולב H3820 and the heart בני H1121 of the children עלי H5921 to

אבותם H1 their fathers, פן H6435 lest אבוא H935 I come והכיתי H5221 and smite את H853

הארץ H776 the earth חרם: H2764 with a curse.

Mal 4:5 Behold, I will send you Elijah the prophet before the coming

of the great and dreadful day of the LORD:

Mal 4:6 And he shall turn the heart of the fathers to the children, and the heart of the children to their fathers, lest I come and smite the earth with a curse.

Mal 4:4 (3:22) καὶ ἰδοὺ ἐγὼ ἀποστέλλω ὑμῖν Ηλιαν τὸν Θεσβίτην πρὶν ἔλθεῖν ἡμέραν κυρίου τὴν μεγάλην καὶ ἐπιφανῆ,

Mal 4:5 (3:23) ὃς ἀποκαταστήσει καρδίαν πατρὸς πρὸς υἱὸν καὶ καρδίαν ἀνθρώπου πρὸς τὸν πλησίον αὐτοῦ, μὴ ἔλθω καὶ πατάξω τὴν γῆν ἄρδην.

Mal 4:5 And, behold, I will send to you Elias the Thesbite, before the great and glorious day of the Lord comes;

Mal 4:6 who shall turn again the heart of the father to the son, and the heart of a man to his neighbour, lest I come and smite the earth grievously.

متي 17: 10-11

وسأله تلاميذه: «فلماذا يقول الكتبة إن إيليا ينبغي أن يأتي أولاً؟» **Mat 17:10**

فأجاب يسوع: «إن إيليا يأتي أولاً ويرد كل شيء». **Mat 17:11**

Mat 17:10 και And ²⁵³² CONJ **επηρωτησαν** asked ¹⁹⁰⁵ V-AAI-3P **αυτον**
his ⁸⁴⁶ P-ASM **οι** the ³⁵⁸⁸ T-NPM **μαθηται** disciples ³¹⁰¹ N-NPM **αυτου** him
⁸⁴⁶ P-GSM **λεγοντες** saying ³⁰⁰⁴ V-PAP-NPM **τι** Why ⁵¹⁰¹ I-NSN **ουν** then ³⁷⁶⁷
CONJ **οι** ³⁵⁸⁸ T-NPM **γραμματαις** scribes ¹¹²² N-NPM **λεγουσιν** say ³⁰⁰⁴ V-
PAI-3P **οτι** that ³⁷⁵⁴ CONJ **ηλιαν** Elijah ²²⁴³ N-ASM **δει** must ¹¹⁶³ V-PQI-3S
ελθειν come ²⁰⁶⁴ V-2AAN **πρωτον** first. ⁴⁴¹² ADV

Mat 17:11 ο ³⁵⁸⁸ T-NSM **δε** And ¹¹⁶¹ CONJ **ιησους** Jesus ²⁴²⁴ N-NSM
αποκριθεις answered ⁶¹¹ V-AOP-NSM **ειπεν** and said ²⁰³⁶ V-2AAI-3S
αυτοις unto them, ⁸⁴⁶ P-DPM **ηλιας** Elijah ²²⁴³ N-NSM **μεν** truly ³³⁰³ PRT
ερχεται come ²⁰⁶⁴ V-PNI-3S **πρωτον** shall first ⁴⁴¹² ADV **και** and ²⁵³²
CONJ **αποκαταστησει** restore ⁶⁰⁰ V-FAI-3S **παντα** all things, ³⁹⁵⁶ A-APN

Mat 17:10 And his disciples asked him, saying, Why then say the scribes that Elias must first come?

Mat 17:11 And Jesus answered and said unto them, **Elias truly shall first come, and restore all things.**

العبري يتشابه مع السبعينية فيما عدا تعبير ايليا بدل ايليا التشبي وايضا ومره اخري وايضا والرجل

مع جاره

والعهد الجديد يقدم المضمون وليس اقتباس نصي

وايضا ملاخي 4 : 5

[هئذا أرسل إليكم إيليا النبي قبل مجيء يوم الرب اليوم العظيم والمخوف Mal 4:5

فيرد قلب الآباء على الأبناء وقلب الأبناء على آباءهم. لئلا آتي وأضرب الأرض Mal 4:6
بلعن].

Mal 4:5 Behold, H2009 أنا Anכי I H595 שלח H7971 will send לכם את H853 אליה H452

you Elijah הנביא H5030 the prophet לפני H6440 before בוא H935 the coming יום H3117 day

יהוה H3068 of the LORD: הגדול H1419 of the great והנורא: H3372 and dreadful

Mal 4:6 והשיב H7725 And he shall turn לב H3820 the heart אבות H1 of the fathers על H5921 to

בנים H1121 the children, ולב H3820 and the heart בנים H1121 of the children על H5921 to

אבותם H1 their fathers, פן H6435 lest אבוא H935 I come והכיתי H5221 and smite את H853

הארץ H776 the earth חרם: H2764 with a curse.

Mal 4:5 Behold, I will send you Elijah the prophet before the coming
of the great and dreadful day of the LORD:

Mal 4:6 And he shall turn the heart of the fathers to the children, and the heart of the children to their fathers, lest I come and smite the earth with a curse.

Mal 4:4 (3:22) καὶ ἰδοὺ ἐγὼ ἀποστέλλω ὑμῖν Ηλιαν τὸν Θεσβίτην πρὶν ἐλθεῖν ἡμέραν κυρίου τὴν μεγάλην καὶ ἐπιφανῆ,

Mal 4:5 (3:23) ὃς ἀποκαταστήσει καρδίαν πατρὸς πρὸς υἱὸν καὶ καρδίαν ἀνθρώπου πρὸς τὸν πλησίον αὐτοῦ, μὴ ἔλθω καὶ πατάξω τὴν γῆν ἄρδην.

Mal 4:5 And, behold, I will send to you Elias the Thesbite, before the great and glorious day of the Lord comes;

Mal 4:6 who shall turn again the heart of the father to the son, and the heart of a man to his neighbour, lest I come and smite the earth grievously.

مرقس 9: 11-12

فسألوه: «لماذا يقول الكتبة إن إيليا ينبغي أن يأتي أولا؟» **Mar 9:11**

فأجاب: «إن إيليا يأتي أولا ويرد كل شيء. وكيف هو مكتوب عن ابن الإنسان أن

يتألم كثيرا ويرذل.

Mar 9:11 και And ^{2532 CONJ} εηρωτων they asked ^{1905 V-IAI-3P} αυτον
him ^{846 P-ASM} λεγοντες saying ^{3004 V-PAP-NPM} οτι that ^{3754 CONJ}
λεγουσιν Why say ^{3004 V-PAI-3P} οι the ^{3588 T-NPM} γραμματαις scribes
^{1122 N-NPM} οτι ^{3754 CONJ} ηλιαν Elijah ^{2243 N-ASM} δει must ^{1163 V-PQI-3S}
ελθειν come ^{2064 V-2AAN} πρωτον first. ^{4412 ADV}

Mar 9:12 ο he ^{3588 T-NSM} δε And ^{1161 CONJ} αποκριθεις answered ^{611 V-}
^{AOP-NSM} ειπεν and told ^{2036 V-2AAI-3S} αυτοις them ^{846 P-DPM} ηλιας
Elijah ^{2243 N-NSM} μεν verily ^{3303 PRT} ελθων cometh ^{2064 V-2AAP-NSM}
πρωτον first ^{4412 ADV} αποκαθιστα and restoreth ^{600 V-PAI-3S} παντα
all things, ^{3956 A-APN} και and ^{2532 CONJ} πως how ^{4459 ADV-I} γεγραπται it
is written ^{1125 V-RPI-3S} επι of ^{1909 PREP} τον the ^{3588 T-ASM} υιον Son ⁵²⁰⁷
^{N-ASM} του ^{3588 T-GSM} ανθρωπου of man ^{444 N-GSM} ινα that ^{2443 CONJ}
πολλα many things ^{4183 A-APN} παθη he must suffer ^{3958 V-2AAS-3S} και
and ^{2532 CONJ} εξουδενωθη be set at naught. ^{1847 V-APS-3S}

Mar 9:11 And they asked him, saying, Why say the scribes that Elias
must first come?

Mar 9:12 And he answered and told them, **Elias verily cometh first,**
and restoreth all things; and how it is written of the Son of man, that
he must suffer many things, and be set at nought.

العبري يتشابه مع السبعينية فيما عدا تعبير ايليا بدل ايليا التشبيحي وايضا ومره اخري وايضا والرجل

مع جاره

والعهد الجديد يقدم المضمون وليس اقتباس نصي

فهو فئة 5

وايضا ملاخي 4: 5-6

[هئنذا أرسل إليكم إيليا النبي قبل مجيء يوم الرب اليوم العظيم والمخوف Mal 4:5

فيرد قلب الآباء على الأبناء وقلب الأبناء على آباءهم. لئلا آتي وأضرب الأرض Mal 4:6

بلعن].

Mal 4:5 Behold, **הנה** H2009 **אנכי** H595 **אני** H7971 will send **שלח** H853 **את** H452 **אליה**
you Elijah **הנביא** H5030 the prophet **לפני** H6440 before **בוא** H935 the coming **יום** H3117 day
יהוה H3068 of the LORD: **הגדול** H1419 of the great **והנורא:** H3372 and dreadful

H5921 to על H1 of the fathers אבות H3820 the heart לב H7725 And he shall turn והשיב Mal 4:6

H5921 to על H1121 of the children בנים H3820 and the heart ולב H1121 the children, בנים

H853 את H5221 and smite והכיתי H935 I come אבוא H6435 lest פן H1 their fathers, אבותם

H2764 with a curse. חרם: H776 the earth הארץ

Mal 4:5 Behold, I will send you Elijah the prophet before the coming of the great and dreadful day of the LORD:

Mal 4:6 And he shall turn the heart of the fathers to the children, and the heart of the children to their fathers, lest I come and smite the earth with a curse.

Mal 4:4 (3:22) καὶ ἰδοὺ ἐγὼ ἀποστέλλω ὑμῖν Ἡλιαν τὸν Θεσβίτην πρὶν ἐλθεῖν ἡμέραν κυρίου τὴν μεγάλην καὶ ἐπιφανῆ,

Mal 4:5 (3:23) ὃς ἀποκαταστήσει καρδίαν πατρὸς πρὸς υἱὸν καὶ καρδίαν ἀνθρώπου πρὸς τὸν πλησίον αὐτοῦ, μὴ ἔλθω καὶ πατάξω τὴν γῆν ἄρδην.

Mal 4:5 And, behold, I will send to you Elias the Thesbite, before the great and glorious day of the Lord comes;

Mal 4:6 who shall turn again the heart of the father to the son, and the heart of a man to his neighbour, lest I come and smite the earth grievously.

مع لوقا 1: 17

ويتقدم أمامه بروح إيليا وقوته ليرد قلوب الآباء إلى الأبناء والعصاة إلى فكر الأبرار (SVD)
لكي يهيئ للرب شعبا مستعدا.

(G-NT-TR (Steph)+) και And 2532 CONJ αυτος he 846 P-NSM
προελευσεται shall go 4281 V-FDI-3S ενωπιον before 1799 ADV αυτου
him 846 P-GSM εν to 1722 PREP πνευματι in the spirit 4151 N-DSN και and
2532 CONJ δυναμει power 1411 N-DSF ηλιου of Elijah 2243 N-GSM
επιστρεψαι to turn 1994 V-AAN καρδιας the hearts 2588 N-APF πατερων
of the fathers 3962 N-GPM επι to 1909 PREP τεκνα the children 5043 N-APN
και and 2532 CONJ απειθεις the disobedient 545 A-APM εν 1722 PREP
φρονησει the wisdom 5428 N-DSF δικαιων of the just 1342 A-GPM
ετοιμασαι to make ready 2090 V-AAN κυριω for the Lord 2962 N-DSM
λαον a people 2992 N-ASM κατεσκευασμενον prepared. 2680 V-RPP-ASM

(KJV) And he shall go before him in the spirit and power of Elias, to turn the hearts of the fathers to the children, and the disobedient to the wisdom of the just; to make ready a people prepared for the Lord.

هذا الاقتباس من جزئين

الاول وهو ميخا 4: 5 مع النصف الاول من عدد لوقا 1: 17

العبري يتشابه مع السبعينية فيما عدا تعبير التشبي والعهد الجديد يقدم المعني

فهو فئة 14

الجزء الثاني وهو ملاخي 4: 6 مع النصف الثاني من لوقا 1: 17

العبري يتفق مع العهد الجديد ويتشابهوا مع السبعينية في المعني مع ملاحظة الفروق اللغويه بين

السبعينية والعهد الجديد مثل تعبير يرد بدل من يسترجع وتصريف اباء وكلمة ابناء المختلفة في

العهد الجديد ايضا عن السبعينية فالعهد الجديد ترجمه ادق للعبري عن السبعينية

فهو فئة 2

وأیضا اليهود وضحوا انها عن زمن المسيح

Malachi 3:23.

Midrash on Psalms, Book Two, Psalms 42 and 43.

... and *Thy truth* being the Messiah, son of David, as is written “The Lord hath sworn in truth unto David; He will not turn from it: of the fruit of thy body will I set upon thy throne” (Ps. 132:11). Likewise Scripture says, *Behold, I will send you Elijah the prophet* (Mal. 3:23) who is one redeemer, and speaks of the second redeemer in the verse *Behold My servant whom I uphold* (Isa 42:1). Hence, *O send out Thy light and Thy truth.*

Malachi 3:23.

Midrash on Proverbs, Chapter 19, 21.

... The Messiah has been given seven names, and these are: Yinnon, Our Righteousness, Shoot, Comforter, David, Shiloh, Elijah ... Where [in Scripture] is Elijah? In the verse, *Lo, I will send the prophet Elijah to you* (Mal. 3:23).

Malachi 4:5.

Babylonian Talmud, Shabbath 118a.

... R. Simeon b. Pazzi said in the name of R. Joshua b. Levi in Bar Kappara's name: He who observes [the practice of] three meals on the

Sabbath is saved from three evils: the travails of the Messiah, ... 'The travails of the Messiah': '*day*' is written here; whilst there it is written, *Behold, I will send you Elijah the prophet before the great and terrible day of the Lord comes.*

The footnote after the phrase: 'the travails of the Messiah' reads: 'The advent of the Messiah was pictured as being preceded by years of great distress.' The footnote after '*the great and terrible day of the Lord comes*' reads: 'This is understood to refer to the advent of the Messiah.'

Malachi 4:5.

Babylonian Talmud, 'Erubin 43*a*–43*b*.

... Come and hear: [If a man said,] 'Let me be a nazirite on the day on which the son of David comes', he may drink wine on Sabbaths and festival days, [43*b*] but is forbidden to drink wine on any of the weekdays. Now, if it is granted that the law of Sabbath limits is applicable, it is quite intelligible why the man is permitted [to drink wine] on Sabbaths and festival days; but if it be contended that the law of Sabbath limits is inapplicable why [it may be asked] is it permitted [for the man to drink wine] on Sabbaths and festivals days?— There the case is different since

Scripture said, *Behold I will send you Elijah the prophet* etc. and Elijah, surely, did not come on the previous day. If so, even in the case of weekdays, [the drinking of wine] should be permitted on any day since Elijah did not come on the previous day?

The footnote after the phrase: 'the son of David' reads: 'The Messiah'; the footnote after the phrase 'festival days' reads: 'Since the Messiah would not come on such days'; the footnote after the phrase 'on any of the weekdays' reads: 'On any of which the Messiah might come'; The footnote after the phrase 'why [it may be asked]' states: 'Since the Messiah could come even on these days.'; The footnote after the phrase '— There the case is different' reads: 'The coming of the Messiah'; and the footnote after the phrase 'and Elijah, surely, did not come' reads: 'The precursor of Messiah.'

Malachi 4:5.

Babylonian Talmud, Sanhedrin 48*a*.

... —But according to your view, consider the second section: R. Meir said:

It must remain intact until Elijah comes;

The footnote after this quote reads: 'I.e., Elijah the prophet glorified in the *Haggadah* as a messenger charged with various tasks, one of which is to be the precursor of the Messiah, when he will solve all questions in doubt. (Cf. B.M. 29*b*.; Pes. 15*a*).

Malachi 4:5.

Babylonian Talmud, 'Eduyyoth Chapter VIII, Mishnah 7.

... AS A HALACHAH [GIVEN] TO MOSES FROM SINAI, THAT ELIJAH WILL NOT COME TO PRONOUNCE UNCLEAN OR CLEAN ...

The footnote after 'ELIJAH' reads: 'Who will come to usher in the Messianic Age; cf. Mal. III, 1.'

Malachi 4:5.

Babylonian Talmud, Baba Mezia 3*a*.

... Shall it be assumed that our Mishnah is not in agreement with R. Jose?

For does not R. Jose say: If so, what loss does the fraudulent claimant incur? Therefore let the whole amount be retained [by the Court] until 'the coming of Elijah'?

The footnote after this quote reads: ‘Elijah the prophet, the herald of the Messianic era who is to make the truth known. The phrase is a technical term meaning ‘indefinitely’.’

Malachi 4:5.

Babylonian Talmud, Baba Bathra 94*b*.

... and the remainder must lie until [the prophet] Elijah comes, ... But all must be kept over until Elijah comes’

The footnote after this quote reads: ‘Elijah the prophet, the herald of the Messianic era who is to make the truth known. The phrase is a technical term meaning ‘indefinitely’.’

والمجد لله دائما